starryskyscans.livejournal.com
starryskyscans@gmail.com
Starry☆Sky Scans
come and join us!
we're looking for
JP-EN translators, Editors,
Quality-Checkers & Proofreaders
Type-setters
Translators
editors!

starryskyscans.livejournal.com
starryskyscans@gmail.com
IN COLLABORATION WITH
Hoshikuzu

Starry☆ Sky Scans

Koi o Kataranai Kuchibiru

BY NANAMEGUMI

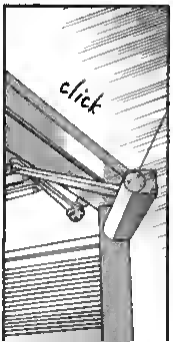
ch. 0-1

translator: hoshikuzu
cleaner: shesella
type-setter: Shimshim
proofreader: mel
qc-er: chii

片側視線

Katagawa Shisen

WHAT THE HECK WHAT IS IT? WHAT IS IT?
IF YOU'VE GOT SOMETHING TO SAY, THEN SAY IT.
?
He's just looking at me
IT'S PROBABLY NOT WHAT I'M THINKING, BUT...
He's always staring at me over the divider
The only words we've ever exchanged were greetings
The only thing I know about him is his name and department



Or I'll fall in love with you.

.....
!
.....
Step
"HELLO."
"YOU'RE THE GUY IN THE DEPARTMENT NEXT TO ME, RIGHT? YOU'RE ALWAYS LOOKING OVER HERE."
"IT'S COLD TODAY."
"OH, YOU'RE RIGHT." LIKE THAT...?

fwoosh
shut

That was the perfect opportunity to talk to him.
GOOD WORK
GOOD WORK
I'M HEADING OUT
OKAY
TOMORROW'S OUR DAY OFF. SHOULD I INVITE HIM OUT FOR DRINKS?
OR SOMETHING?
Good work

What was that?
IT'S WEIRD BEING THE ONLY ONE WHO IS STRESSING OVER THIS!
SO IT WOULD BE WEIRD IF I INITIATED SOMETHING
NOTHING IN PARTICULAR WAS SAID,
AND WHAT IF THIS WAS ALL SOME BIG MISUNDER-STANDING?
So you say it.

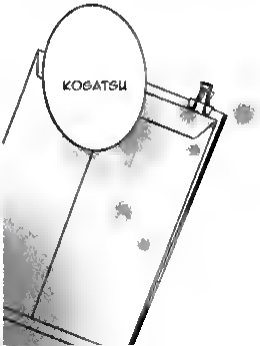
Say it.
I won't reject it.
I CAN'T EVEN TALK TO THE GIRL I LIKE.
WHAT? YOU SEEM POPULAR THOUGH
NO, NOT AT ALL.
'GIRL'

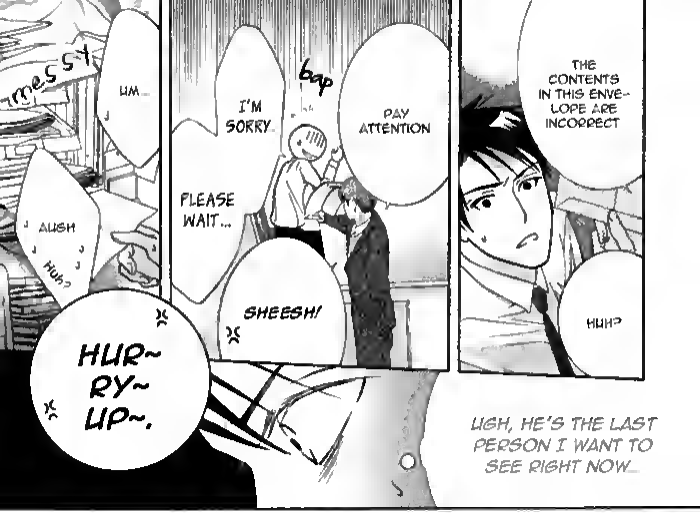
I'VE GOT A BUSINESS TRIP TOMORROW
slllllp
WE WON'T SEE EACH OTHER FOR A WEEK, MO-RON!
SOUVENIRS
Thank you
THESE WILL BE SOUVENIRS FOR THE COMPANY
NOW FOR MYSELF
Oh, yeah I bought souvenirs for myself last time, too
flutter
thump
OH NO

Pick up
UM,
WOULD YOU LIKE THESE?
NO, BUT
I'll trade with you
IT'S FINE. I BOUGHT THESE FOR MYSELF.
C'MON TAKE IT
AND I'LL TAKE THE ONES THAT FELL.

Here
OK
I MEAN, IT'S HARD TO SAY THAT I DIDN'T HAVE TIME
I BOUGHT A HUGE BOX
IN ORDER TO SATISFY THIS WHOLE DEPARTMENT
WELL... YOU'RE THE ONE WHO'S DOING THE TEASING,
SO WHY AM I THE ONE MAKING THE MOVE?!
glare

Why isn't he here?




UM...
I'M SORRY.
bap
PAY ATTENTION
THE CONTENTS IN THIS ENVELOPE ARE INCORRECT
PLEASE WAIT...
AUGH
HUH?
SHEESH!
HUH?
HUR~RY~UP~.
UGH, HE'S THE LAST PERSON I WANT TO SEE RIGHT NOW...

UH...
UH...!
OH.
YEA, THIS IS IT.
ISN'T IT THIS ONE?

Done
KOSATSU-SAN PUTS HIS COMPLETED DOCUMENTS ON THE TOP, RIGHT?
WOW YOU KNEW THAT?
BECAUSE I'VE BEEN WATCHING.

HEY, YOU.
WHY DO YOU STARE AT ME?
PROBABLY BECAUSE I CAN'T CONVEY MY FEELINGS
OR...
SO I THOUGHT

They reached me, idiot.

Katagawa Shisen / END